



# GOLD LINE WHIRPOOLS

**Handleiding - Manual - Gebrauchsanleitung - Manuel**

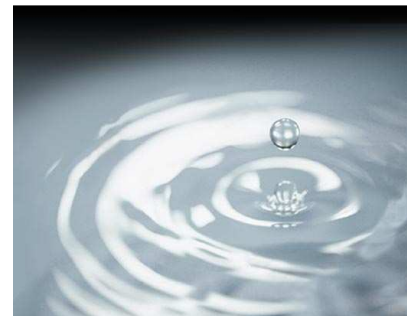


Gemini 1700 Gold



Arosa 1800 gold

Regency 1400 gold



DEAR CUSTOMER,

Page 6-17



4

Congratulations on the purchase of your whirlpool. Your new whirlpool has been manufactured and tested in accordance with the applicable standards. Attached to this manual are a CE certificate and a test certificate.

- \* **Before installation, please check the instructions on the yellow sticker on the whirlpool.**
- \* **Make sure you check your whirlpool on possible damage or manufacturing faults and record the delivery note with any problems.**
- \* **Transport/handling or collision damage cannot be claimed afterwards. Should there be any problems, do not fit the product as refitting costs cannot be entered to, once the product is installed.**

**Please contact your dealer first in case of any inconvenience**

BESTE KLANT,

Blz. 6-17



Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw whirlpool. Deze gloednieuwe whirlpool is volledig geproduceerd en getest in overeenkomst met de gehanteerde internationale standaarden. Bijgesloten treft u zowel een CE -certicaat aan, alsmede een testcertificaat.

- \* **Leest u vòòr installatie goed de instructies op de gele sticker op uw whirlpool.**
- \* **Het is tevens van belang dat u vòòr installatie uw whirlpool goed controleert op mogelijke schade en/of productiefouten.**
- \* **Transport-en verlaadschade kan niet achteraf worden gereclameerd. Mochten er problemen zijn in dat opzicht, monteert u dan de whirlpool niet, daar in-en uitbouwkosten niet kunnen worden vergoed.**

**Neemt u in alle gevallen eerst contact op met uw verdeler/distributeur**

CHER CLIENT,

Page 18-29



5

Nous vous félicitons avec l'achat de votre whirlpool. Ce produit-ci a été complètement fabriqué et testé selon les standards internationaux valables. C-joint vous trouverez un certificat - CE, aussi qu'un certificat de testage correspondant.

- \* **Prière de lire avec attention les instructions sur l'autocollant jaune sur votre whirlpool.**
- \* **Il est aussi important de contrôler votre whirlpool sur avarie ou défauts de production avant l'installation.**
- \* **Dommage de transport de n'importe quelle nature ne peut pas être réclamé après. En cas de difficultés éventuelles, ne veuillez pas continuer le montage du produit. Les frais d'entourage ne peuvent pas être remboursé après l'installation.**

**En cas de problèmes, veuillez d'abord contacter votre revendeur**

LIEBER KUNDE,

Seite 18-29



herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres Whirlpools der Firma Saninova. Ihr neuer Whirlpool wird in den Niederlanden unter strenger Aufsicht gebaut und nach Bau einer umfangreichen Kontrolle unterzogen.

- \* **Bitte beachte Sie vor dem Installieren die Hinweise auf dem gelben Aufkleber auf Ihrem Whirlpool.**
- \* **Bitte kontrollieren Sie Ihren Whirlpool auf mögliche Schäden oder Produktionsfehler und melden Sie jede Art von Problemen auf dem Lieferschein.**  
Jeder Art von Schaden kann im Nachhinein nicht mehr reklamiert werden. Bei Problemen aller Art sollten Sie das Produkt in keiner Weise installieren, ansonsten kann keine Vergütung mehr stattfinden.

**Bitte kontaktieren Sie bei Problemen zuerst Ihren Verteiler**

All components, such as the pump and the hydro-jets, are already fitted to the bath. Consequently the installation of your whirlpool is virtually the same as an ordinary bath.



**Warning! Make sure that no construction refuse or cement can come into contact with the jets or the controls.**

- Attach a combined overflow/ drain fitting to the bath. Use the adjustable feet to level the rim of the whirlpool such that it is horizontal, and at the required height.
- Fix a wooden batton to the wall to support the underneath edge of the bath and support the weight.
- The floor of the bath should be inclined towards the waste outlet, such that no water remains in the bath once it has been drained. Fit the trap to the drainpipe, in the same manner as for a bath.
- The electrical connections are made in the assembled mains connection-socket.

**The electrical installation may only be carried out by an officially certified electrician.**

The installation regulations of the local energy utility company, as well as DIN 57100 (section 701), must be strictly complied with. The supply must be protected by a fuse switch ( $I_n = 30 \text{ mA}$ ) and by 13A ( $1.5\text{mm}^2$  max 2700W) or 16A ( $2.5\text{mm}^2$  max 3500W) fuses. Furthermore, this circuit must contain a dual-pole circuit breaker (not supplied) with a contact aperture of at least 3 mm. The potential equaliser (at least  $4 \text{ mm}^2$ ) is to be connected to the motor plate.

Alle onderdelen, zoals de pomp en de hydrojets, zijn al gemonteerd in het bad. Daardoor wordt de installatie van uw whirlpool praktisch gelijk aan die van een normaal bad.



**Belangrijk! Let u goed op dat er geen cement of ander bouw materiaal in contact kan komen met de jets of de bedieningsknoppen.**

- Bevestig de afvoer aan het bad. Gebruik de verstelbare poten om de whirlpool op de juiste hoogte te zetten en te egaliseren.
- Bevestig een houten lat tegen de muur om de onderkant van de badrand te ondersteunen.
- De bodem van het bad moet enigszins aflopen naar de afvoer, zodanig dat er na leegloop geen water in het bad achterblijft. Bevestig, zoals bij een gewoon bad, de zwanehals aan de afvoerpijp.
- De hoofdaansluiting wordt in de lasdoor gemaakt.

**De elektrische installatie kan alleen door een officieel gecertificeerd electriciën worden gemaakt.**

Het is noodzakelijk de installatiebepalingen te volgen van de energieleverancier, evenals DIN 57100 (sectie 701). De voeding moet beschermd worden door een zekering ( $I_n = 30 \text{ mA}$ ) en door 13A ( $1.5\text{mm}^2$  max 2700W) of 16A ( $2.5\text{mm}^2$  max 3500W) zekeringen. Hiernaast moet dit circuit een dubbelpolige aardlekschakelaar (niet inbegrepen) met een contactopening van tenminste 3 mm bevatten. De aardlekschakelaar (tenminste  $4 \text{ mm}^2$ ) moet verbonden worden met de motorplaat.

## ※ THE TEST PHASE

8

**The whirlpool must be tested to make sure that all connections have been made correctly, and that the bath operates in the correct manner.**

- Fill the bath with water to above the level of the jets. The temperature of the bath water may never exceed 40°C.
- Check that the on/off switch and air control operate in the correct manner.
- Allow the whirlpool to circulate for a minimum of 15 minutes.
- After 15 minutes turn the whirlpool off, but allow the water to remain in the bath.
- If you do not see any leaks or other irregularities after a further 15 minutes then you can proceed with the final assembly of the bath (leave the water in the bath).

## ※ FINAL ASSEMBLY

- Enclose the open area under the bath by means of, for example, a frontal hatch of acrylic.
- Make sure that the hatch is always removable for access, so that the pump, control box and display panel can be accessed in the event of any problems.
- Seal the crevices around the whirlpool with silicone sealant in the same manner as for a bath. This does not include the front panel as it must be accessible at all times.
- Allow the bath to drain once the mastic has set.



## ※ DE TESTFASE

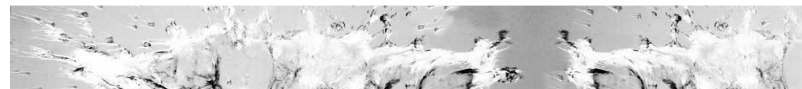
9

**De whirlpool moet getest worden om er zeker van te zijn dat alle aansluitingen op een correcte manier zijn verricht en dat het bad op een juiste manier functioneert.**

- Vul het bad met water tot boven het niveau van de jets. De temperatuur van het water mag niet boven de 40°C uitkomen.
- Controleer of de aan/uit knop en luchtregeelaar op een juiste manier functioneren.
- Laat de whirlpool minstens 15 minuten draaien.
- Zet de whirlpool na 15 minuten af, maar laat het water in het bad staan.
- Indien u geen lekkages of andere onvolkomenheden aantreft na ca. 15 minuten, kunt u overgaan tot de definitieve installering (laat ook nu weer het water in het bad staan).

## ※ DEFINITIEVE ASSEMBLAGE

- Sluit het open gedeelte onder het bad af door middel van bijvoorbeeld een inspectieluikje van acryl.
- Let u bij de installatie erop dat het luik te allen tijde verwijderd kan worden, zodat de pomp, elektronische bediening en display bij eventuele problemen bereikbaar zijn voor reparatie.
- Sluit de randen van de whirlpool af met siliconenkit zoals bij een gewoon bad. Dit geldt niet voor het frontpaneel, omdat dit te allen tijde bereikbaar moet zijn.
- Laat het bad leeglopen als de kit is aangebracht.

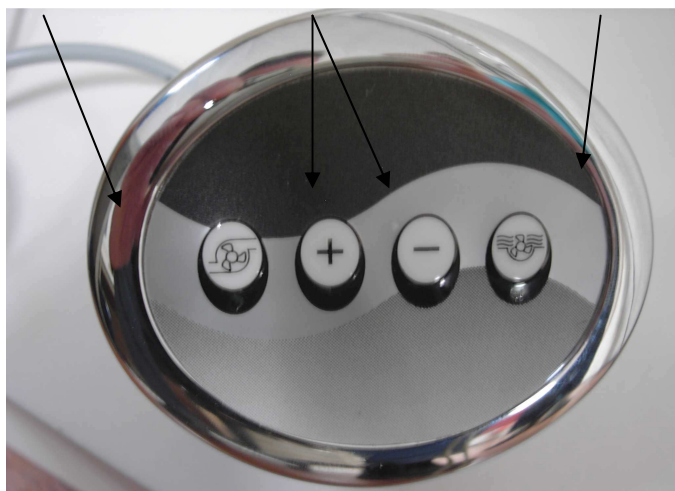


※ OPERATION/ACTION OF THE WHIRLPOOL

10

- The on/off switch must only be pressed once the level of water is above the jets, at least 1 inch.
- Switching on the whirlpool whilst the level of water is below the jets will greatly shorten the life of the pump.
- The air control can be used to adjust the intensity of the water from the hydro jets (the strength of the jets of water).
- Turning the control to the left results in powerful jets of water; turning the control to the right results in gentle jets of water.

A B D



※ WERKING VAN DE WHIRLPOOL

11

- De aan/uitknop kan worden ingedrukt als het waterniveau tenminste 2 cm boven de jets staat.
- Het inschakelen van de whirlpool wanneer het water niet het vereiste niveau heeft kan de levensduur van de pomp aanzienlijk bekorten.
- De luchtregeelaar kan gebruikt worden om de waterkracht van de hydrojets te regelen.
- Draai de knop naar links voor krachtige stralen, draai de knop naar rechts voor milde stralen.

- A) Air system on/off – Luchtsysteem aan/uit  
B) Air system adjustment + or - / Luchtsysteem aanpassing + of -  
C) Air control button – Knop Luchttoevoer :  
Only for all side jets (turning button on the side).  
Alleen voor alle jets aan de zijkanten (draaiknop aan de zijkant).  
D) Hydro system on/off – hydrosysteem aan/uit

\* Please note that those options do not function when your whirlpool is switched off at the mains. After each use, the automatic drainage system will be activated to assure there is no water left in the tubes and bottom air jets.

\* Nota bene: Deze opties werken niet indien uw whirlpool uitstaat. Na ieder gebruik treedt het automatische drainagesysteem in werking, deze blaast al het water uit de slangetjes en de luchtjets.

## ※ JETS

12

\* 2 directional MAC jets with flower (hydro jets) for your feet (article number X9163)

\* 2 richtbare MAC jets met flower (hydro jets) voor uw voeten (artikelnummer X9163)

\* 4 adjustable and directional Power MAAX jets with flower (hydro jets) for the sides (article number X9223)

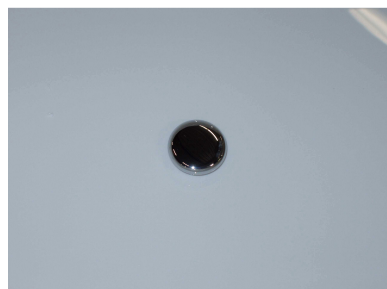
\* 4 richtbare en regelbare Power MAAX jets met flower (hydro Jets) voor uw zijkanten (artikelnummer X9223)

\* 3 MICRO jets with eye balls (hydro jets) for your back (article number X9135)

\* 3 MICRO jets met eye balls (hydro jets) voor uw rug (artikelnummer X9135)

\* 10 mushroom air jets on the bottom (article number X9088)

\* 10 luchtjets op de bodem (artikelnummer X9088)



## ※ CLEANING

13

Cleaning and maintenance of acrylic products is very simple, since virtually no dirt remains on the surface. Everyday maintenance involves nothing more than the use of a sponge or a soft cloth with, if necessary, a few drops of an antistatic product. This will restore your whirlpool's original gloss, and impart it with a dirt-repellent finish. Greater amounts of dirt can be removed with liquid domestic cleaners such as washing-up liquid. Never use any cleaners containing sand or other abrasive materials.

### ※ LIME SCALE

The easiest way to remove lime deposits is to use soap, or a product containing household vinegar. Never use products designed to remove lime from boiling-water appliances; these contain chemical substances that may cause permanent damage to and discoloration of the surface. You should also avoid organic solvents coming into contact with the bath (solvents such as nail-varnish remover, methylated spirit, etc.).

### ※ SCHOONMAKEN

De schoonmaak en onderhoud van acrylproducten is erg eenvoudig, omdat er praktisch geen vuil achterblijft op het materiaal. Dagelijks onderhoud houdt weinig meer in dan het met een spons of een zachte doek (en eventueel enkele druppels antistatisch middel) schoonpoetsen van het oppervlak. Dit herstelt de natuurlijke glans en houdt het materiaal vuilafstotend. Grotere vlekken kunnen met vloeibare schoonmaakmiddelen zoals afwasmiddel worden verwijderd. Gebruikt u nooit reinigingsmiddelen met zand of andere krassende materialen.

### ※ KALKAANSLAG

De gemakkelijkste manier om kalkaanslag te verwijderen is met behulp van zeep of een product dat schoonmaakazijn bevat. Gebruikt u geen chemische middelen die zijn bedoeld voor reiniging van waterkokers e.d. Deze bevatten substanties die blijvende schade aan en ontkleuring van uw bad kunnen veroorzaken. Tevens moet u oppassen dat er geen organische oplosmiddelen, zoals nagellakverwijderaars, in contact komen met uw bad.

## ※ DAMAGE

14

Any damage to or scratches in the acrylic surface caused as a result of carelessness, such as the use of an inappropriate cleaner, will not be covered as a warranty claim. The damage to or scratches in the acrylic, can be fairly easily remedied by the use of a polishing compound. Scorch marks or deep scratches should first be completely ground away (although you must be careful to make sure that you do not grind through the wall of the bath), after which the cavity can be filled with special "liquid" acryl filler.

## ※ DISINFECTION OF THE HYDRO SYSTEM

We recommend to clean the whirlpool with a whirlpool cleaner at least every 4-6 weeks in order to keep the whirlpool free of unwanted oils, this will maintain a nice clean whirlpool to use.

The procedure is as follows:

- First, fill the bath with water to above the level of the hydro jets.
- Then pour whirlpool cleaner into the middle of the bath (**read the manufacturer's instructions before you use the cleaner**).
- Switch on the hydro pump and allow the water to circulate for about 10 minutes.
- Finally, allow the bath to empty, and rinse the bath thoroughly. This procedure is necessary as well if the whirlpool has not been used for a long period of time.

**Make sure that the bathroom is well ventilated whilst you clean this bath in this manner.**

**Ensure the air control is set to a minimum.**



**In general, whirlpool cleaners are irritating and toxic disinfection products. Please keep them tightly closed and out of the reach of children. It is recommended not to leave children unattended in the whirlpool.**

## ※ SCHADE

15

Claims met betrekking tot schade of krassen in het acryl die zijn veroorzaakt door onoplettendheid, zoals het gebruik van een ongeschikt schoonmaakmiddel, worden niet gehonoreerd. De schade of krassen kunnen eenvoudig worden verholpen door middel van het gebruik van een polijstsubstantie. Krassen moeten allereerst grondig worden geschuurd (let goed op: niet door het acryl heenschuren), hierna kan de holte worden opgevuld met een speciaal 'vloeibaar' acrylreparatiemiddel.

## ※ DESINFECTIE VAN HET HYDROSYSTEEM

Wij raden aan eens in de 4-6 weken uw whirlpool schoon te maken met een whirlpoolcleaner om de whirlpool olievrij te houden. Hierdoor blijft uw whirlpool schoon voor gebruik.

De werkwijze is als volgt:

- Vul allereerst uw bad met water tot boven de jets.
- Giet uw whirlpoolcleaner in het midden van het bad (**s.v.p. van tevoren goed de instructies op de verpakking van uw whirlpoolcleaner lezen**).
- Zet de waterpomp aan en laat het water circa 10 minuten circuleren.
- Laat vervolgens het bad leeglopen en spoel het bad grondig na. Deze werkwijze is tevens noodzakelijk indien uw whirlpool lange tijd niet is gebruikt.

**Zorgt u ervoor dat uw badkamer goed is geventileerd als u uw bad op een dergelijke wijze desinfecteert.**

**Zet de luchtregeelaar op zijn laagste stand.**



**Over het algemeen zijn whirlpoolcleaners irriterende en toxische desinfectieproducten. Berg deze middelen veilig en buiten het bereik van kinderen op. Het is aan te raden kinderen niet zonder toezicht in uw whirlpool te laten.**

## GUARANTEE

16

- Saninova offers a guarantee on manufacturing faults of 2 years on the whirlpool technique and 5 years on the bath itself. The guarantee period starts on the purchase date of your whirlpool.
- In order to be able to accept a guarantee claim, we require a copy of your purchase invoice and the specific test certificate.
- Material damage caused by transportation or collision is not included.
- Re-installation costs for replacing damaged baths will not be reimbursed.
- We can only be held liable for the cost of the product involved.



*Enjoy. Every day.*

## GARANTIE

17

- Saninova biedt een garantieperiode op productiefouten: 2 jaar op de whirlpooltechniek en 5 jaar op het bad zelf. De garantieperiode vangt aan op de aankoopdatum van uw whirlpool.
- Om een garantieclaim te kunnen honoreren, hebben wij een kopie nodig van uw aankoopbon en het specifieke testcertificaat.
- Materiaalschade veroorzaakt door transport of inbreuk wordt niet gedekt.
- Herplaatsingskosten ten behoeve van het vervangen van een bad worden niet vergoed.
- Wij kunnen alleen aansprakelijk gesteld worden voor de kosten van het specifieke product.

  
**SANINOVA**  
BY **MAAX**

[www.saninova.nl](http://www.saninova.nl)

Due to the process of continuous development, we reserve the right to adapt the specifications without notice.

Our general terms and conditions are available on request at your dealer.

Should you require assistance, you can contact our

After Sales Service: +44 (0)1452 721 440

Door voortdurende producttechnische ontwikkelingen, behouden wij ons het recht voor specificaties te wijzigen zonder voorafgaand bericht.

Onze algemene voorwaarden zijn op aanvraag beschikbaar bij uw verdeler.

Indien uw vragen of opmerkingen heeft, kunt u contact opnemen met onze

After Sales afdeling: +31(0)186 607 300



Toutes les pièces, comme la pompe et les injecteurs d'eau, sont déjà montés dans le bain. Par conséquent, l'installation de votre whirlpool sera pratiquement pareille à celle d'un bain normal.



**Prière d'éviter le contact entre le ciment ou autre matière de construction avec les injecteurs ou les boutons d'opération.**

- Attachez le drainage. Utilisez les pieds réglables pour mettre le whirlpool à hauteur et égale.
- Attachez une barre de bois contre le mur pour supporter la partie inférieure du bain.
- Le fond du bain doit descendre un peu pour qu'il ne reste plus d'eau dans le bain après drainage. Veuillez rattacher la valve au tuyau de drainage.
- Les connexions électriques sont faites dans une cosse centrale.

**L'installation électrique ne peut pas être fait que par un electricien officiellement certifié.**

Les régulations de l'installation du fournisseur d'énergie local, ainsi que le DIN 57100 (section 701), doivent être maintenu strictement. L'alimentation doit être protégé par un fiche ( $I_n = 30 \text{ mA}$ ) et par 13A ( $1.5 \text{ mm}^2 \text{ max } 2700 \text{ W}$ ) ou 16A ( $2.5 \text{ mm}^2 \text{ max } 3500 \text{ W}$ ). En plus, ce circuit devrait comprimer un interrupteur de fuite à 2 pôles (pas livré) avec une ouverture du contact de 3 mm au moins. L'interrupteur (au moins  $4 \text{ mm}^2$ ) doit être lié au tôle du moteur

Alle Komponente, wie die Pumpe und die Hydro-Jets, sind bereits installiert. Dies erleichtert den Einbau für Sie sehr und ist nicht viel schwieriger wie der Einbau einer einfachen Badewanne.



**Bitte sichern Sie sich dass kein Bauschmutz oder in die Düsen oder Steuerung gelangen kann.**

- Schließen Sie eine kombinierte Ab- und Überlaufgarnitur passend zum Bad an. Benützen Sie die beiliegenden Füße um die Höhe einzustellen und waagrecht aufzustellen.
- An der Wand sollten Sie einen Träger (Holzlatten) in der gewünschten Höhe anbringen.
- damit kein Wasser in der Wanne stehen bleibt, sollte der Wannensboden ein wenig diagonal zum Ablauf neigen. Befestigen Sie die Klemme an den Ablauf, in gleicher Weise wie bei einer einfachen Badewanne.

**Die elektrische Installation sollte nur durch einen registrierten Elektriker durchgeführt werden.**

Die Installationsvorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen, sowie die Bestimmungen der DIN 57100 Teil 701 bzw. VDE 0100 Teil 701 sind strengstens zu beachten. Die Zuleitung muß über einen Fehlerstromschutzschalter ( $I_n = 30 \text{ mA}$ ) geführt werden und mit 13A ( $1.5 \text{ mm}^2 \text{ max. } 2700 \text{ W}$ ) oder 16A ( $2.5 \text{ mm}^2 \text{ max. } 3500 \text{ W}$ ) abgesichert sein. Ebenso muß dieser Stromkreis mit einem allpoligen Schalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnungsweite abschaltbar sein. Die Potentialausgleichsleitung (mindestens  $4 \text{ mm}^2$ ) ist an dafür vorgesehenen Stelle (mittels „PE“ Aufkleber gekennzeichnet) anzuschließen.

## ※ LE TESTAGE

20

**Le whirlpool doit être testé pour être sûr que toutes les connexions ont été effectuées correctement et que le bain fonctionne sans faute.**

- Remplissez le bain avec l'eau jusqu'en dessus du niveau des injecteurs. Le température de l'eau ne doit pas excéder les 40°C.
- Veuillez vérifier que les boutons de l'interrupteur et du régulateur fonctionnent sans erreur.
- Laissez circuler le whirlpool pour au moins 15 minutes.
- Débranchez le whirlpool après environ 15 minutes, mais laissez l'eau dans le bain.
- Si vous ne trouvez pas de fuites ou autres défauts après ca. 15 minutes, vous pouvez avancer avec l'installation définitive (laissez toujours l'eau dans le bain).

## ※ ASSEMBLAGE DEFINITIVE

- Couvrez la partie ouverte en dessous du bain avec par exemple un panneau acrylique.
- Faites attention pendant l'installation que le panneau pourrait-être enlevé si nécessaire, pour que la pompe et les touches de commande soient accessible pour réparation éventuelle.
- Mastiquez les bords du whirlpool avec du mastic (comme le montage d'un bain normal). Ceci ne compte pas pour un panneau de front, parce que celui-ci doit être toujours accessible.
- Remplissez le bain quand le mastic est fait.



## ※ DIE KONTROLLPHASE

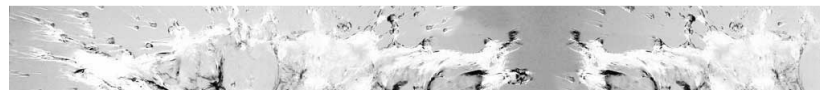
21

**Sicherheitshalber sollte kontrolliert werden ob die Anschlüsse richtig angeschlossen sind und ob die Funktionen richtig arbeiten.**

- Der Wasserstand sollte sich oberhalb der Hydrodüsen befinden. Die Temperatur des Wassers sollte nicht höher sein als 40 °C.
- Prüfen Sie ob der Ein-/Ausschalter und Luftregler richtig funktionieren.
- Schalten Sie ihren Whirlpool ein und lassen Sie es ca. 15 Minuten laufen.
- Schalten Sie den Whirlpool nach 15 Minuten aus, aber lassen Sie das Wasser noch in der Wanne stehen.
- Wenn Sie danach keine z.B. leckenden Stellen finden, können Sie den letzten Montagen anfangen. (Bitte lassen Sie das Wasser im Bad stehen).

## ※ LETZTEN MONTAGEN

- Wir empfehlen für die Abdeckung der Seiten eine Schürze zu benutzen. Falls Sie jedoch eine Mauer bauen, sollten Sie einen Revisionschacht von mindestens 40 x 40 cm einbauen.
- Bitte beachten Sie dass die Abdeckung jederzeit entfernt werden kann, sodass die Pumpe, Steuerung und Bedienung immer erreichbar sind.
- Kitten Sie die Ränder des Whirlpools ab in der gleichen Weise wie bei einer Wanne. Kitten Sie nicht die Schürze ein, wegen die Zugänglichkeit.
- Lassen Sie das Wasser abfließen wenn das Bad völlig eingekittet ist.

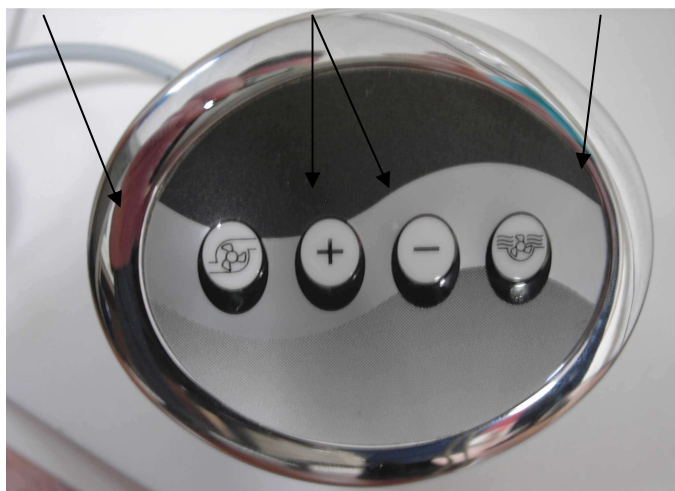


## ※ FONCTIONNEMENT DU WHIRLPOOL

22

- Le bouton de l'interrupteur peut-être uniquement poussé si l'eau se trouve au moins 2 cm en dessus du niveau des injecteurs.
- Si vous mettez votre whirlpool en marche quand l'eau n'a pas le niveau demandé, ceci pourrait abrégé considérablement la durée de vie de la pompe.
- Le régulateur d'air peut-être utilisé pour régler la force d'eau des injecteurs.
- Tournez le bouton à gauche pour obtenir des filets forts. Tournez le bouton à droite pour obtenir des filets doux.

A B D



## ※ BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

23

- Der Ein- und Ausschalter sollte nur dann benützt werden wenn die Wasserhöhe überhalb der Jets ist.
- Sichern Sie sich dass der Wasserstand mindestens 2,5 cm oberhalb der Düsen ist.
- Wenn Sie das Whirlpool einschalten während der Wasserstand unterhalb der Düsen ist, kann es passieren dass dadurch die Lebensdauer der Pumpe verkürzt wird.
- Die Luftregelung kann benützt werden um die Intensität des Wasser von den Düsen zu regeln (Die Stärke der Luft von den Hydrojets).
- Wenn Sie die Steuerung nach Links drehen wird die Leistung der Wasserstrahlen verstärkt, wenn Sie es nach Rechts drehen wird die Leistung der Wasserstrahlen gemildert.

- A) Système d'air marche/arrêt / Luftsystem Ein-/Ausschalter  
B) Système d'air adaptation + ou - / Luftsystem Regler + oder -  
C) Bouton de réglage du système d'air ,seulement pour les injecteurs à côté / Luftregler für Hydrosystem, nur für die seitlichen Hydrodüsen  
D) Système Hydro marche/arrêt – Hydro System Ein-/Ausschalter

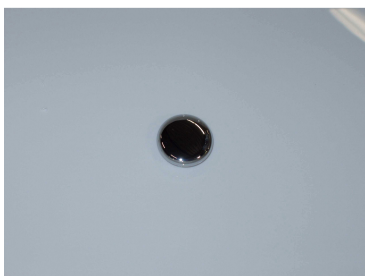
\* Attention: Ces options ne fonctionnent pas quand votre whirlpool n'est pas branché. Après chaque utilisation, le système de drainage est activé automatiquement pour éviter qu'il reste de l'eau dans les tubes ou injecteurs.

\* Bitte beachten Sie das diese Optionen nicht funktionieren wenn Ihr Whirlpool nicht angeschlossen ist. Nach jedem gebrauch wird das automatische Nachblasesystem aktiviert um sicher zu stellen das kein Wasser in den Schläuchen und Lüftjets stehen bleibt.

## ※ INJECTEURS/JETS

24

- \* 2 injecteurs hydro type MAC réglables avec rosette pour les pieds (article no. X9163)
- \* 2 richtbare MAC jets mit Rosette (Hydro Jets) im Fussbereich (Artikelnr. X9163)
- \* 4 injecteurs hydro réglables et dirigeables, type Power MAAX, avec rosette (article no. X9223), pour les côtés.
- \* 4 regelbare und richtbare Power MAAX Jets mit Rosette (Hydro Jets) im Seitenbereich (Artikelnr. X9223)
- \* 3 injecteurs hydro type MICRO dirigeables avec bal d'oeuil pour le dos (article no. X9135)
- \* 3 richtbare MICRO Jets mit Brausenaug (Hydro Jets) für den Rückenbereich (Artikelnr. X9135)
- \* 10 injecteurs d'air au fond du bain (article no. X9088)
- \* 10 Luftjets auf dem Boden (Artikelnr. X9077)



## ※ NETTOYAGE

25

Le nettoyage et entretien des produits acryliques est très facile, vu que il ne reste pratiquement pas de tâches à la surface. L'entretien journalier ne comprise que l'usage d'un éponge ou un torchon doux avec, si nécessaire, quelques gouttes d'un produit antistatique. Dans cette manière, votre whirlpool maintiendra son éclat naturel et son couche de protection. Si le bain est plus sale, l'usage d'un produit de nettoyage, comme un détergent, est recommandable. N'utilisez jamais des produits qui contiennent du sable ou autres matériaux rayants.

## ※ TARTRE CALCAIRE

La meilleure façon pour enlever le tartre calcaire est par l'utilisation du savon normal ou un produit qui contient le vinaigre. N'utilisez pas de produits chimiques pour e.a. les bouilloires. Ces produits contiennent des substances chimiques qui pourraient causer du dommage permanent et décolorisation de la surface. En plus, il est important d'éviter le contact des dissolvants organiques avec la surface de votre bain.

## ※ OBERFLÄCHENREINIGUNG

Die Reinigung und Pflege von Acryl ist sehr leicht, da auf der Oberfläche kaum Schmutzreste zurückbleiben. Für die tägliche Pflege nehmen Sie einfach einen Schwamm oder ein weiches Tuch und eventuell einige Tropfen eines antistatischen Mittels. Damit geben Sie ihrem Whirlpool wieder frischen Glanz und erneuern seine Schutzprotektion. Stärkere Verschmutzungen können Sie mit einem flüssigen Haushaltsreiniger (z.B. Spülmittel) entfernen. Keinesfalls dürfen scharfe, sand- oder säurehaltige Reinigungs- oder Scheuermittel verwendet werden!

## ※ KALKFLECKEN

Kalkablagerungen entfernen Sie am schnellsten mit Seifen oder mit einem haushaltssessighaltigen Reinigungsmittel. Niemals Kalklöser verwenden, die für Kochgeräte geeignet sind! Diese enthalten Chemikalien die die Oberfläche der Wanne dauerhaft verfärben oder beschädigen können. Ebenso keine organischen Lösungsmittel (z.B. Verdünner, Nagellackentferner, Spiritus, etc.) verwenden.

## ※ DOMMAGE

26

Des réclamations sur n'importe quel dommage ou raies sur la surface acrylique causé par négligence, comme l'utilisation d'un liquide nettoyant impropre, ne seront pas considérées comme des réclamations justifiées. Le dommage ou les raies dans l'acrylique, peuvent être facilement résolu par l'usage d'un polissoir. Les raies plus profondes doivent être grincé entièrement (faites attention de ne pas grincer à travers de l'acryl), ensuite le trou pourrait-être rempli avec une masse de remplissage acylique liquide.

## ※ DESINFECTION DU SYSTEME HYDRO

Nous vous recommandons de nettoyer le système de votre whirlpool avec un liquide nettoyant au moins une fois par 4-6 semaines pour le défaire de huiles.

La procédure est comme suite:

- D'abord, remplissez votre bain avec de l'eau jusqu'en dessus du niveau des injecteurs.
  - Ensuite versez le liquide au le milieu du bain (**prire de lire les instructions du producteur avant que vous utilisez le liquide**).
  - Mettez la pompe en marche et laissez l'eau circuler pour plus ou moins 10 minutes.
  - Finalement, videz le bain et laissez le rincer intensément.
- Cette procédure est aussi nécessaire si votre whirlpool n'a pas été utilisé pendant une longue période.

**Arrangez une bonne ventilation de la salle de bain pendant que vous desinfectez la salle de bain dans cette façon.  
Mettez le régulateur d'air au minimum.**



**En général, les liquides desinfectants sont des produits irritants et toxiques. Veuillez les ranger en lieu sûr et hors de la portée des enfants. Il est recommandé de ne pas laisser les enfants au whirlpool sans surveillance.**

## ※ BESCHÄDIGUNGEN

25

Durch Beschädigungen oder Kratzer in der Acryloberfläche, resultierend aus Nachlässigkeit und/oder Gebrauch eines nicht angebrachten Reinigungsmittels, enfällt jeglicher Garantieanspruch. Die Beschädigung oder die Kratzer im Acryl, können durch den Gebrauch eines Poliermittels ziemlich leicht behoben werden. Brandflecken oder tiefe Kratzer sollten zuerst vollständig abgeschliffen werden (bitte achten Sie darauf dass Sie nicht zu Tief schleifen), bevor es mit speziellem Flüssig - Acryl aufgefüllt werden kann.

## ※ REINIGUNG DES HYDROSYSTEMS

Wir empfehlen Sie um Ihren Whirlpool mindestens alle 4-6 Wochen mit einem Whirlpoolreinigungsmittel zu reinigen. Damit halten Sie Ihren Whirlpool frei von unerwünschten Verschmutzungen.

Das Verfahren ist wie folgt:

- Zuerst, füllen Sie das Bad mit Wasser. Sichern Sie sich dass der Wasserstand mindestens 2,5 cm oberhalb der Düsen ist.
- Dann geben Sie das Whirlpoolreinigungsmittel in die Mitte des Bades (**lesen Sie die Anweisungen des Fabrikanten, bevor Sie das Reinigungsmittel benutzen**).
- Schalten Sie die Hydropumpe ein und lassen Sie das Wasser für ungefähr 10 Minuten zirkulieren.
- Schließlich, lassen Sie das Wasser ablaufen, und spülen Sie das Bad gänzlich nach. Dieses Verfahren ist außerdem notwendig, wenn Ihr Whirlpool während eines längeren Zeitabschnittes nicht mehr benützt worden ist.

**Überprüfen Sie während diesen Vorgang das Ihr Badezimmer gut ventiliert wird. Sichern Sie sich dass die Luftsteuerung auf ein Minimum eingestellt ist.**



**Im Allgemeinen sind Whirlpoolreinigungsmittel irritierende und giftige Desinfektionsprodukte. Bitte unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren. Es wird dringend empfohlen um Kinder nicht unbeaufsichtigt im Whirlpool zu lassen.**

## GARANTIE

28

- Saninova vous offre une garantie sur erreurs de production de 2 ans sur la technique du whirlpool et 5 ans sur le matériel bain même. La garantie commence à partir du jour d'achat de votre whirlpool.
- Pour accepter votre réclamation de garantie, il nous est nécessaire de recevoir une photocopie de votre facture d'achat et le certificat de testage spécifique.
- Le dommage du matériel causé par le transport ou la collision n'est pas inclus.
- Des frais de remplacement ne peuvent pas être remboursés.
- Nous pouvons seulement être responsable pour le coût du produit correspondant.



*Enjoy. Every day.*

## GARANTIE

29

- Saninova bietet eine Garantie auf Herstellungsfehler von 2 Jahren auf die Technik und 5 Jahren auf das Acrylbad. Die Garantieperiode beginnt ab Kaufdatum.
- Um in der Lage zu sein um Ihren eventuellen Garantieanspruch anzunehmen, benötigen wir eine Kopie Ihrer Rechnung und des spezifischen beiliegenden Testzertifikats.
- Ein Sachschaden, der durch Transport oder Kollision verursacht wird, ist nicht darin enthalten.
- Wiedereinbau- und Folgekosten für das Ersetzen des beschädigten Bades werden nicht zurückerstattet.
- Saninova haftet bei berechtigten Reklamationsfällen nur für die Reparaturkosten des betroffenen Produktes oder deren Ersatz.

**SANINOVA**  
BY MAAK

[www.saninova.nl](http://www.saninova.nl)

Suite aux développements permanents, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans avis précédent.

Nos conditions générales de vente sont disponibles sur demande chez votre distributeur.

Contactez notre service après-vente en cas de questions ou difficultés:  
+31 (0)186 607300

Technische Änderungen, Änderungen der Ausstattung oder des Service bleiben vorbehalten.

Unsere Allgemeinen Bedingungen und Konditionen sind auf Anfrage bei Ihrem Händler zu bekommen.

Kontaktieren Sie bitte unsere Serviceabteilung bei Fragen oder Problemen:  
+31 (0)186 607300





Saninova B.V.  
Boonsweg 81  
3274 LH Heinenoord  
The Netherlands  
Tel.: +31 (0)186 607373  
Fax: +31 (0)186 603838  
Internet : [www.saninova.nl](http://www.saninova.nl)

Saninova – Maax U.K.  
Avionics House  
Quedgeley Enterprise Park  
Naas Lane  
Quedgeley – Gloucestershire GL2 2SN  
Tel.: +44 (0) 1452 721440  
Fax: +44 (0) 1452 721187  
Email: [sales@saninova.net](mailto:sales@saninova.net)